

BRAUN

Series 9



91112176/1-20



www.braun.com

Type 5793

Deutsch	6
English	11
Français	16
Español	21
Português	26
Italiano	31
Nederlands	36



Braun Infolines

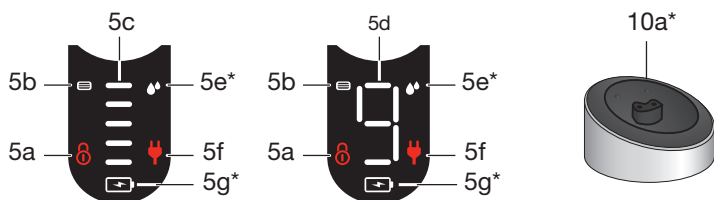
DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
ES	900 814 208
PT	808 20 00 33
IT	800 440 017
NL	0800 4455388

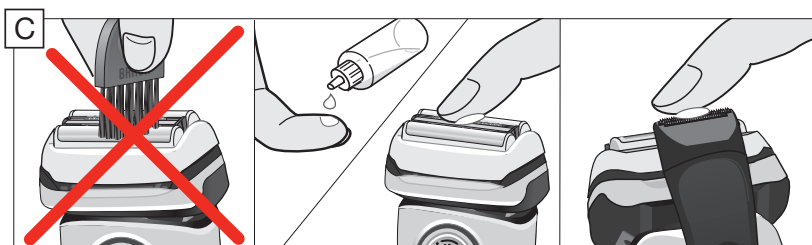
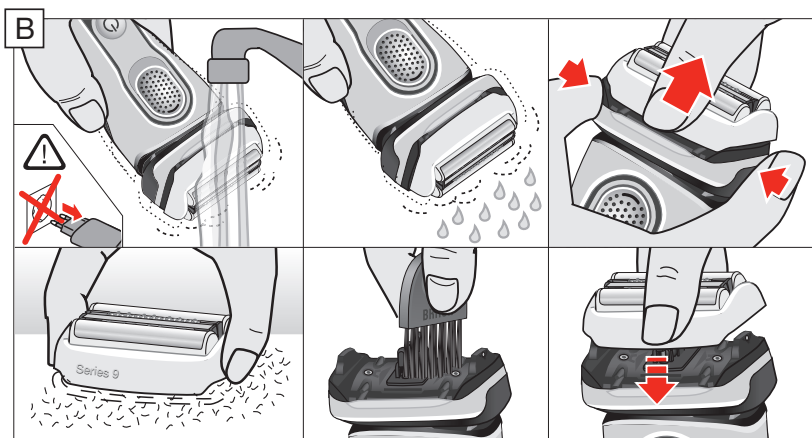
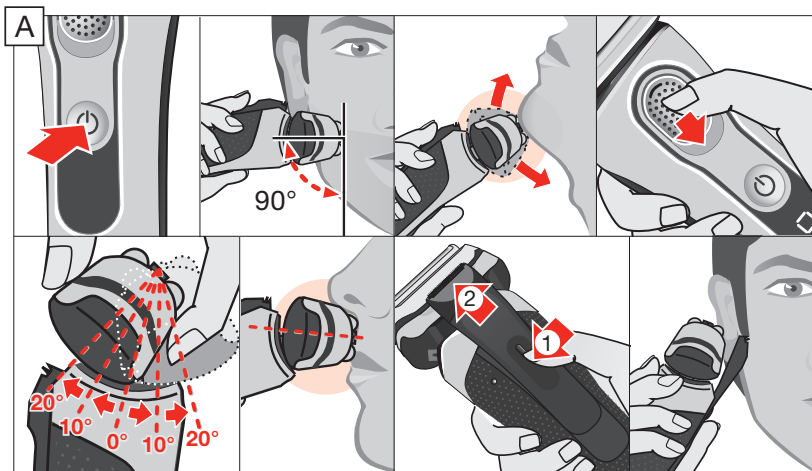
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

www.service.braun.com

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/
HU/HR/SI/TR/RO/MD/GR/BG/RU/UA/Arab







Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch und bewahren Sie sie als Referenz auf, da sie Sicherheitshinweise enthält.

Warnung

Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Spezialkabel. Hat das Gerät die Markierung , kann jedes Braun Netzteil der Codes 492-XXXX verwendet werden.

Dieses Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser und zur Verwendung in der Badewanne oder Dusche.

Aus Sicherheitsgründen kann es nur kabellos betrieben werden.

Trennen Sie den Rasierer vom Stromnetz, bevor Sie ihn mit Wasser verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Scherfolie oder defektem Spezialkabel.

Das Gerät darf nicht auseinandergebaut bzw. geöffnet werden!

Der wiederaufladbare Akku des Geräts darf nur von einem autorisierten Braun Kundendienst ausgetauscht werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.

Das Spezialkabel und die Ladestation* bitte trocken halten.

* nicht bei allen Modellen

Rasierer

- 1 Schersystem
- 2 Entriegelungstaste für das Schersystem
- 3 Feststellaste für den Scherkopf (Multi-Head-Lock)

- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Rasierer-Display**
- 5a Einschaltsperr (Schloss-Symbol)
- 5b Wechselanzeige für das Schersystem
- 5c Status-Balken
- 5d Anzeige der verbleibenden Rasierzeit in Minuten
- 5e Reinigungsanzeige*
- 5f Auflade-Erinnerung (Stecker-Symbol)
- 5g Batterie-Symbol*
- 6 Präzisionstrimmer
- 7 Kontaktpunkte zwischen Rasierer und Station
- 8 Entriegelungstaste für den Präzisionstrimmer
- 9 Steckerbuchse
- 10 Spezialkabel**
- 10a Ladestation*/**
- 11 Reise-Etui

* nicht bei allen Modellen (siehe Verpackung)

** Aussehen kann abweichen

Gebrauchsinformationen

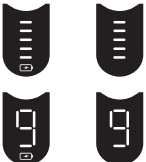
- Eine Vollladung dauert eine Stunde und bietet eine kabellose Anwendung von 60 Minuten. Dies kann je nach Bartstärke und Umgebungstemperatur abweichen.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Rasieren ist 15 °C bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann es sein, dass der Akku nicht richtig oder gar nicht geladen werden kann.
- Das Gerät nicht für längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aussetzen.
- Wenn der Rasierer am Netz angeschlossen wird, kann es einige Minuten dauern, bevor sich das Display einschaltet.

Rasierer aufladen

- Schließen Sie das ausgeschaltete Gerät mit dem Spezialkabel (10) über die Steckerbuchse (9) oder über die Ladestation (10a) ans Stromnetz an.
- Bei erstmaliger Aufladung den Rasierer für mindestens eine Stunde am Netz aufladen.
- Der Ladestatus wird im Display angezeigt.

Display

- Die Displayinformationen sind modellabhängig.
- Einige Modelle zeigen die entsprechenden Symbole nur während des Ladens oder während der Nutzung des Geräts. Andere Modelle zeigen auch Symbole an, nachdem der Rasierer ausgeschaltet wurde.
- Die nachfolgende Tabelle beschreibt die verschiedenen Symbole, die im Rasierer-Display erscheinen können.

Akkustand	
	Der Akkustand wird in Balken und zusätzlich in Zahlen angezeigt (bei einigen Modellen auch mit Batterie-Symbol). - Die Status-Balken erscheinen bzw. erlöschen nach und nach, entsprechend des Akkustandes. - Die angezeigte Zahl beschreibt die verbleibende Rasierzeit in Minuten.
Auflade-Erinnerung (bei niedrigem Akkustand / ausschließlich kabellose Anwendung)	
	1. Blinken: Der Akkustand ist niedrig, d. h. es verbleiben noch 5 Minuten Rasierzeit. 2. <u>Schnelles Blinken</u>: Dieses Gerät kann nur kabellos angewendet werden, daher trennen Sie den Rasierer bitte vom Strom bevor Sie ihn einschalten.
Einschaltsperr	
	Der Rasierer ist gesperrt, wenn das Schloss-Symbol auf dem Display erscheint.
Wechselanzeige für das Schersystem	
	Die Wechselanzeige zeigt den Status der Nutzung des Schersystems. Die Status-Balken erlöschen nach und nach, entsprechend der Anzahl an Rasuren*.
Reinigungsanzeige (nur bei Nutzung mit Reinigungs- und Ladestation)	
	Die Reinigungsanzeige erscheint nach jeder Rasur als Erinnerung, dass der Rasierer in der Reinigungs- und Ladestation gereinigt werden soll.

* nicht bei allen Modellen

Gebrauch des Rasierers

Stellen Sie sicher, dass der Rasierer vom Stromnetz getrennt ist. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um den Rasierer einzuschalten.

Tipps für eine optimale Rasur

1. Den Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
2. Die Haut leicht mit der freien Hand straffen.
3. Gegen die Haarwuchsrichtung rasieren.

Multi-Head-Lock Schalter (Fixierung des Scherkopfs)

Für die Rasur an schwer erreichbaren Gesichtspartien (z. B. unter der Nase) kann der Scherkopf in 5 Positionen fixiert werden.

- Ziehen Sie den Multi-Head-Lock Schalter (3) nach unten, um den Scherkopf zu fixieren.
- Um die Position zu wechseln, bewegen Sie den Scherkopf manuell in die gewünschte Position.

Präzisionstrimmer

Zum Trimmen von Koteletten, Schnurrbart oder Bart, drücken Sie die Entriegelungstaste (8), und schieben Sie den Trimmer (6) nach oben.

Einschaltsperr (Schloss-Symbol)

Der Rasierer kann gesperrt werden, um unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden (z. B. bei Aufbewahrung in einem Koffer).

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4) für 3 Sekunden, um den Rasierer zu sperren bzw. zu entsperren. Zur Bestätigung ertönt ein Piep-Ton, und im Display erscheint bzw. erlischt das Schloss-Symbol.

Wechseln der Scherfolie

Um 100 % der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie das Schersystem (1), wenn die Wechselanzeige aufleuchtet (und keine Status-Balken mehr leuchten).

- Um das Schersystem zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste (2).
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter für 8 Sekunden, um die Wechselanzeige zurückzusetzen.
- Anschließend müssen Sie den Rasierer entsperren (siehe Kapitel «Einschaltsperr»).
- Bei einigen Modellen erfolgt ein automatisches Zurücksetzen der Wechselanzeige nach 7 Rasuren

Reinigung

Reinigung unter fließendem Wasser

Besonders wichtig nach der Benutzung mit Schaum oder Gel

- **Schalten Sie den Rasierer ein (kabellos) und reinigen Sie den Scherkopf unter heißem, fließendem Wasser, bis alle Rückstände entfernt wurden.** Sie können auch Flüssigseife (ohne Scheuermittel) verwenden. Spülen Sie den Schaum vollständig ab und lassen Sie den Rasierer noch einige Sekunden laufen.
- Schalten Sie dann den Rasierer aus und drücken die Entriegelungstaste (2), um das Schersystem (1) abzunehmen und vollständig trocknen zu lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinöl auf der Oberfläche des Schersystems verteilen.

Reinigen Sie den Rasierer immer unter fließendem Wasser, nachdem Sie ihn mit Schaum bzw. Gel benutzt haben!

Reinigung mit der Bürste

- Schalten Sie den Rasierer aus. Entfernen Sie das Schersystem (1) und klopfen Sie es auf einer glatten Oberfläche aus. Reinigen Sie nur den inneren Teil des Scherkopfs mit der Bürste. Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden, da sie sonst beschädigt werden könnte!

Zubehör

Wir empfehlen, alle 18 Monate die Scherteile Ihres Rasierers zu wechseln, um die maximale Leistung zu erhalten.

Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich:

- Schersystem: 92S/92M
- Braun Reinigungsspray

Umweltschutz

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Änderungen vorbehalten.

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Geräts unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Je nach Verfügbarkeit erhalten Sie bei einem Austausch möglicherweise eine andere Farbe oder ein vergleichbares Modell.

Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (z. B. Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z. B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun product.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warning

Your appliance is provided with a power supply, which has an integrated transformer (Safety Extra Low Voltage). Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. Only use the power supply provided with your appliance. If the appliance is marked , you can use it with any Braun power supply 492-XXXX.



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower.

For safety reasons, it can only be operated cordless.

Detach the shaver from the power supply before using it with water. Do not open the appliance!

The built-in rechargeable batteries can only be replaced by an authorized Braun Service center.

Do not use if the appliance, the foil or the power supply are damaged. This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children.

Keep power supply and charging stand* dry.

*not with all models

Shaver

- 1 Foil & Cutter cassette
- 2 Cassette release buttons
- 3 Multi Head Lock switch
- 4 On / off button
- 5 Shaver display**
- 5a Travel lock
- 5b Replacement indicator for Foil & Cutter cassette

- 5c Status segments
- 5d Minutes left display
- 5e Cleaning indicator*
- 5f Plug reminder
- 5g Battery icon*
- 6 Precision trimmer
- 7 Shaver-to-station contacts
- 8 Release button for precision trimmer
- 9 Shaver power socket
- 10 Power supply**
- 10a Charging stand*/**
- 11 Travel case

* not with all models (see display box)

** design can differ

Basic operating information

- A full charge takes 1 hour and provides up to 60 minutes of cordless shaving time. This may vary depending on your beard growth and ambient temperature.
- Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C, for storage and shaving it is 15 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extremely low or high temperatures.
- Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.
- When the shaver is connected to an electrical outlet, it may take some minutes until the display illuminates.

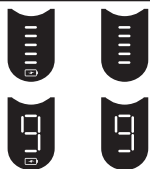
Charging

- Connect the shaver to an electrical outlet by plugging the power supply (10) into the power socket of the shaver (9) or the charging stand (10a) until it clicks into place.
- For first-time charge, charge continuously for at least 1 hour.
- The actual charge status is shown on the display.

Display

- The display information is dependent on the model.
- Some models only show icons during charging or operation. On other models a series of icons is also shown after the shaver has been turned off.
- The table below shows the icons that can appear on the shaver display.

Battery status



The **battery status** is shown with segments and additionally in digits (for some models also with a battery icon).

- The status segments appear / disappear gradually with the status of the battery power.
- The digital number shows the remaining shaving time in minutes.

Plug reminder (low charge / cordless operation only)



1. Flashing: Battery is in **low charge**, i.e. 5 minutes shaving time are left.
2. Fast flashing: This appliance can only be **operated cordless**. Disconnect the shaver from the power supply before turning it on.

Travel lock



When the travel lock icon appears on the display, the shaver is locked.

Replacement indicator for Foil & Cutter cassette



The **replacement indicator** shows the usage of the Foil & Cutter cassette. The status segments disappear gradually with the numbers of shaves*.

Cleaning indicator (with Clean & Charge station usage only)



The **cleaning indicator** lights up after each shave as a reminder that the shaver should be cleaned in the Clean & Charge Station.

*not with all models

Usage

Make sure that the shaver is disconnected from the power supply. Press the on / off button (4) to operate the shaver.

Tips for a perfect shave

1. Position the shaver at the right angle (90°) to your skin.
2. Stretch your skin slightly with your hand.
3. Shave against the direction of your beard growth.

Multi Head Lock switch (head lock)

The shaver head can be locked in five positions to shave hard-to-reach areas (e.g. under the nose).

- Slide the Multi Head Lock switch (3) down to lock the shaver head.
- Move the shaver head manually to your desired position.

Precision trimmer

The trimmer can be used to trim sideburns, moustache or beard. Press the release button (8) and slide the trimmer (6) upwards.

Travel lock

The shaver can be locked to avoid unintended starting of the motor (e.g. for storing in a suitcase).

- Press the on / off button (4) for 3 seconds to lock / unlock the shaver. This is confirmed by a beep sound and the lock icon appearing / disappearing on the display.

Foil replacement

To maintain 100% shaving performance, replace the Foil & Cutter cassette (1), when the foil replacement indicator lights up (and no status segments are visible).

- To remove the Foil & Cutter cassette press the release button (2).
- Press the on / off button for 8 seconds to reset the counter.
- Afterwards you need to unlock the shaver (see chapter «Travel lock»).
- On some shaver models the replacement indicator will reset automatically after 7 shaves.

Cleaning

Cleaning under running water Especially important after foam or gel usage

- **Switch on the shaver cordless and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.** You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, press the release button (2) to remove the Foil & Cutter cassette (1) and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, apply a drop of light machine oil on top of the Foil & Cutter cassette once a week.

The shaver needs to be cleaned under running water after each foam or gel usage!

Cleaning with a brush

- Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette (1) and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the pivoting head. Do not clean the cassette with the brush as this may damage it!

Accessories

Braun recommends changing your shaver's Foil & Cutter cassette every 18 months to maintain your shaver's maximum performance.

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- Foil & Cutter cassette: 92S/92M
- Braun Shaver cleaner spray

Environmental notice

Product contains batteries and / or recyclable electric waste. For environment protection, do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

Guarantee

We grant a 2-year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

Depending on availability replacement might result in a different color or an equivalent model.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous êtes satisfait de votre nouveau produit Braun.

Lisez attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Avertissements

Votre appareil est fourni avec un bloc d'alimentation, qui possède un transformateur sécurisé intégré à très basse tension. N'échangez ou ne modifiez aucune partie du câble, sous risque de recevoir un choc électrique. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec votre appareil. Si l'appareil porte la référence -492-C, il est possible de l'utiliser avec n'importe quel bloc d'alimentation Braun 492-XXXX.



Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche.

Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil.

Débranchez le rasoir de l'alimentation avant de le nettoyer à l'eau. Ne pas utiliser si l'appareil, la grille ou le bloc d'alimentation sont endommagés.

Ne pas ouvrir l'appareil !

Les batteries rechargeables intégrées doivent impérativement être remplacées par un Centre de service Braun agréé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants.

Maintenez le bloc d'alimentation et la base de recharge* au sec.

*cela dépend des modèles

Rasoir

- 1 Cassette de rasage
- 2 Boutons d'éjection de la cassette de rasage
- 3 Interrupteur Multi Head Lock
- 4 Bouton marche/arrêt
- 5 Voyant d'affichage du rasoir**
- 5a Verrou de voyage
- 5b Indicateur de remplacement pour la cassette de rasage
- 5c Segments de statut
- 5d Affichage des minutes restantes
- 5e Indicateur de nettoyage*
- 5f Rappel de branchement
- 5g Icône batterie*
- 6 Tondeuse de précision
- 7 Plots de contact rasoir/système autonettoyant
- 8 Bouton d'éjection pour la tondeuse de précision
- 9 Prise d'alimentation du rasoir
- 10 Bloc d'alimentation**
- 10a Base de recharge*/**
- 11 Trousse de voyage

* pas sur tous les modèles (voir le présentoir)

** le design peut varier

Informations de base et de mise en charge

- Un chargement complet prend environ 1 heure et fournit jusqu'à 60 minutes de rasage sans fil. Cela peut varier en fonction de la pousse de votre barbe et de la température ambiante.
- La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 5 et 35 °C, et entre 15 et 35 °C pour le rangement et le rasage. La batterie ne se rechargera pas correctement, voire pas du tout, à des températures trop basses ou trop élevées.
- Ne pas soumettre l'appareil à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.
- Quand le rasoir est branché sur une prise électrique, les voyants peuvent mettre quelques minutes avant de s'éclairer.

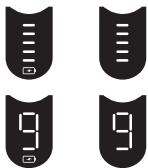
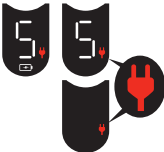
Chargement

- Branchez le rasoir éteint directement sur une prise électrique (9) à l'aide du bloc d'alimentation (10) ou de la base de recharge (10a).
- Pour le premier rechargement, chargez en continu pendant au moins 1 heure.
- L'état de charge réel est indiqué sur l'affichage.

Affichage

- Les informations sur l'affichage dépendent du modèle.
- Certains modèles affichent uniquement les icônes pendant la charge ou l'opération. Sur d'autres modèles, une série d'icônes est également affichée lorsque le rasoir est éteint.

- Le tableau ci-dessous montre les icônes qui peuvent être présentes sur l'affichage du rasoir.

État de la batterie	
	L'état de la batterie est affiché avec des segments et en chiffres (ainsi qu'avec une icône de batterie pour certains modèles). - Les segments de statut apparaissent/disparaissent progressivement en fonction du niveau de charge de la batterie. - Les chiffres numériques affichent le temps de rasage restant en minutes.
Rappel de branchement (faible charge / opération sans fil uniquement)	
	<u>Clignotant</u> : Faible charge de la batterie, par exemple 5 minutes de rasage restantes. <u>Clignotement rapide</u> : L'appareil peut seulement être utilisé sans fil. Déconnectez le rasoir de son bloc d'alimentation avant de l'allumer.
Verrou de sécurité pour le voyage	
	Lorsque l'icône du verrou de voyage apparaît sur l'affichage, le rasoir est verrouillé.
Indicateur de remplacement pour la cassette de rasage	
	L'indicateur de remplacement affiche le niveau d'usage de la cassette de rasage. Les segments de statut disparaissent progressivement avec le nombre de rasages*.
Indicateur de nettoyage (seulement lorsque vous utilisez la station Clean & Charge)	
	L'indicateur de nettoyage s'allume après chaque rasage pour vous rappeler que le rasoir doit être nettoyé dans la station Clean & Charge.

*cela dépend des modèles

Utilisation

Assurez-vous que le rasoir n'est pas connecté au bloc d'alimentation. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (4) pour allumer le rasoir.

Conseils pour un rasage parfait

- Tenez le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
- Tendez légèrement la peau avec votre main.
- Rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.

Interrupteur du Multi Head Lock (loquet de sécurité)

La tête de rasage peut être verrouillée dans cinq positions pour raser les zones difficiles à atteindre (par exemple, sous le nez).

- Glissez l'interrupteur Multi Head Lock (3) vers le bas pour verrouiller la tête de rasage.
- Déplacez la tête de rasage manuellement pour obtenir la position souhaitée.

Tondeuse de précision

La tondeuse peut être utilisée pour tondre les pattes, la moustache ou la barbe.

- Appuyez sur le bouton d'éjection (8) et faites glisser la tondeuse (6) vers le haut.

Verrou de sécurité pour le voyage

Le rasoir peut être verrouillé afin d'éviter de démarrer le moteur par accident (par ex. pour le ranger dans une valise).

- Appuyez sur le bouton marche / arrêt (4) pendant 3 secondes pour verrouiller / déverrouiller le rasoir. Le verrouillage est confirmé par un bip sonore et l'apparition / la disparition de l'icône de verrouillage sur l'affichage.

Remplacer la grille

Pour maintenir une performance de rasage optimale, remplacez la cassette de rasage (1), lorsque l'indicateur de remplacement de la grille s'allume (et qu'aucun segment de statut n'est visible).

- Pour retirer la cassette de rasage, appuyez sur les boutons d'éjection (2).
- Appuyez sur le bouton marche / arrêt pendant 8 secondes pour réinitialiser le compteur.
- Ensuite, vous devrez déverrouiller le rasoir (voir le chapitre « Verrou de voyage »).
- Sur certains modèles de rasoirs, l'indicateur de remplacement se réinitialisera automatiquement après 7 rasages.

Nettoyage

Nettoyage à l'eau courante

Particulièrement important lorsque vous utilisez du gel ou de la mousse

- **Allumez le rasoir sans fil et rincez la tête de rasage sous l'eau courante chaude jusqu'à ce que tous les résidus aient disparu.** Vous pouvez utiliser du savon liquide ne contenant pas de substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez fonctionner le rasoir pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, appuyez sur les boutons d'éjection (2) afin de dégraffer et de retirer la cassette de rasage (1) pour la laisser sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une goutte de l'huile fournie sur la tondeuse et sur la cassette de rasage une fois par semaine.

Le rasoir doit être nettoyé à l'eau courante à chaque fois que vous utilisez du gel ou de la mousse !

Nettoyage avec une brosse

- Éteignez le rasoir. Retirez la cassette de rasage (1) et tapotez-la sur une surface plane. À l'aide de la brosse, nettoyez l'intérieur de la tête pivotante. Ne nettoyez pas la cassette avec la brosse car cela peut l'endommager !

Accessoires

Braun vous recommande de changer la cassette de rasage tous les 18 mois afin de conserver la performance maximale de votre rasoir.

Disponible auprès de votre revendeur ou dans les centres de service Braun :

- Cassette de rasage : 92S/92M
- Lotion de nettoyage Braun Shaver

Note environnementale

Ce produit contient des piles et / ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les déposer dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Sujet à des modifications sans préavis.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. En fonction de la disponibilité, le remplacement peut se faire dans une couleur différente ou au moyen d'un modèle équivalent.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rappez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Nuestros productos han sido diseñados siguiendo los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva afeitadora Braun.

Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información necesaria para su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.

Advertencias

Este aparato está provisto de un cable de alimentación con transformador integrado SELV (Extrabajo Voltaje de Seguridad). No reemplazar ni manipular ninguno de sus componentes; de lo contrario podría correrse riesgo de descarga eléctrica. Utilizar la fuente de alimentación únicamente con el cable que se suministra. Si el aparato incluye la inscripción  492-C, podrá utilizarlo con cualquier cable de alimentación de Braun tipo 492-XXXX.



Este aparato puede limpiarse con agua corriente y es apto para usarlo en la bañera o en la ducha.

Por motivos de seguridad, únicamente puede usarse sin cable.

No olvide desconectar la afeitadora de la fuente de alimentación antes de usarla con agua. No utilizar el aparato si la lámina o la fuente de alimentación presentan daños.

No abrir el aparato.

Las baterías recargables solo pueden reemplazarse en un Servicio técnico Braun autorizado.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o que tengan falta de experiencia y conocimiento, siempre que se les supervise o se les hayan dado las instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que su uso implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato.

Mantener secas la fuente de alimentación y la base cargadora*

* no incluido con todos los modelos

Afeitadora

- 1 Lámina y bloque de cuchillas
- 2 Botón de liberación del bloque de cuchillas
- 3 Interruptor para el bloqueo múltiple del cabezal

- 4 Botón de encendido/apagado
- 5 Pantalla de la afeitadora**
- 5a Bloqueo para viaje
- 5b Indicador de recambio del bloque de cuchillas y lámina
- 5c Barras de estado
- 5d Indicador de minutos restantes
- 5e Indicador de limpieza*
- 5f Recordatorio de carga
- 5g Icono de la batería*
- 6 Recortadora de precisión
- 7 Contactos entre afeitadora y estación
- 8 Botón de liberación de la recortadora de precisión
- 9 Enchufe de la afeitadora
- 10 Fuente de alimentación**
- 10a Base cargadora*/**
- 11 Funda de viaje

* no incluido con todos los modelos (ver caja)

** el diseño puede variar

Información básica de funcionamiento

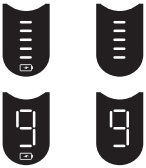
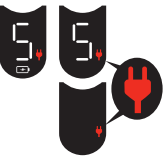
- Una carga completa tarda 1 hora y permite utilizar la afeitadora de forma inalámbrica durante un máximo de 60 minutos. La duración de la batería puede variar en función de la densidad de la barba y de la temperatura ambiente.
- Se recomienda realizar la carga con una temperatura de entre 5 ° y 35 °C y almacenarlo / usarlo a una temperatura de entre 15 ° y 35 °C. Si la temperatura es demasiado alta o baja, la batería podría no cargarse correctamente o no cargarse en absoluto.
- No exponer el aparato a temperaturas superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo.
- Al conectar la afeitadora a una toma de corriente, podría tardar varios minutos en iluminarse.

Carga

- Conectar la afeitadora a una toma de corriente insertando la fuente de alimentación (10) en la toma de corriente de la afeitadora (9) o la base cargadora (10a).
- La primera vez que cargue la afeitadora, hacerlo al menos durante 1 hora de forma continuada.
- El estado de carga de la batería se muestra en la pantalla.

Pantalla

- La información que aparece en la pantalla varía según el modelo.
- Algunos modelos muestran iconos durante la carga o el funcionamiento. En otros modelos, se muestran una serie de iconos también cuando la afeitadora está apagada.
- La siguiente tabla muestra los iconos que pueden aparecer en la pantalla de la afeitadora.

Estado de la batería	
	El estado de la batería se muestra con barras y, además, con dígitos (en algunos modelos, también se muestra un icono de batería). - Las barras de estado aparecen/desaparecen gradualmente según el estado de carga de la batería. - Los números digitales muestran los minutos de afeitado que quedan.
Recordatorio de carga (carga baja/funcionamiento únicamente inalámbrico)	
	<u>Parpadeo</u>: La carga de la batería es baja; p. ej., quedan 5 minutos de afeitado. <u>Parpadeo rápido</u>: Este aparato solo puede utilizarse desenchufado. Desconectar la afeitadora del suministro eléctrico antes de encenderla.
Bloqueo para viaje	
	Cuando el icono de bloqueo para viaje aparece en la pantalla, indica que la afeitadora está bloqueada.
Indicador de recambio de la lámina y del bloque de cuchillas	
	El indicador de recambio muestra el uso que se ha hecho de la lámina y bloque de cuchillas. Las barras de estado desaparecerán gradualmente con el número de afeitados*.
Indicador de limpieza (únicamente en caso de uso de la estación de limpieza y carga Clean&Charge)	
	El indicador de limpieza se enciende después de cada afeitado para recordarle que debe limpiar la afeitadora en la estación de limpieza y carga Clean&Charge.

* no incluido con todos los modelos

Uso

Asegurarse de que la afeitadora esté desconectada del suministro eléctrico. Para utilizar la afeitadora, pulsar el botón de encendido/apagado (4).

Consejos para un afeitado perfecto

1. Posicionar la afeitadora en ángulo recto (90°) respecto a la piel.
2. Estirar la piel ligeramente con la mano.
3. Afeitarse en dirección contraria al crecimiento de la barba.

Interruptor para el bloqueo múltiple del cabezal

El cabezal de afeitado se puede fijar en cinco posiciones para afeitar las zonas de difícil acceso (p. ej., debajo de la nariz).

- Deslizar en interruptor para el bloqueo múltiple del cabezal (3) hacia abajo para bloquear el cabezal de afeitado.
- Desplazar el cabezal de afeitado manualmente hasta la posición deseada.

Recortadora de precisión

La recortadora se puede utilizar para recortar las patillas, el bigote o la barba.

- Pulsar el botón de liberación (8) y deslizar la recortadora (6) hacia arriba.

Bloqueo para viaje

La afeitadora se puede bloquear para evitar que se encienda de forma accidental (p. ej., cuando vaya guardada en una maleta).

- Pulsar el botón de encendido/apagado (4) durante 3 segundos para bloquear/desbloquear la afeitadora. El bloqueo se confirma mediante un pitido y la aparición/desaparición del icono de bloqueo en la pantalla.

Recambio de la lámina

Para mantener la eficacia de afeitado al 100 %, reemplazar la lámina y el bloque de cuchillas (1) cuando las luces indicadoras de recambio de lámina se enciendan (y las barras de estado desaparezcan).

- Para retirar la lámina y el bloque de cuchillas, pulsar el botón de liberación (2).
- Pulsar el botón de encendido/apagado durante 8 segundos para reiniciar el contador.
- A continuación, desbloquear la afeitadora (véase el apartado «Bloqueo para viaje»).
- En algunos modelos de afeitadora, el indicador de recambio se reinicia de forma automática tras siete afeitados.

Limpieza

Limpieza con agua corriente

Especialmente importante cuando se ha utilizado espuma o gel

- **Encender la afeitadora de forma inalámbrica y enjuagar el cabezal de afeitado bajo un chorro de agua caliente hasta eliminar todos los residuos.** Puede utilizar un jabón líquido que no contenga sustancias abrasivas. Aclarar la espuma y dejar la afeitadora bajo el chorro de agua durante unos segundos más.
- A continuación, apagar la afeitadora, pulsar el botón de liberación (2) para retirar la lámina y el bloque de cuchillas (1) y dejarlo secar.
- Si limpia habitualmente la afeitadora con agua, aplicar una gota de aceite lubricante sobre la lámina y el bloque de cuchillas una vez a la semana.

Limpiar el cabezal con agua corriente siempre que haya utilizado espuma o gel.

Limpieza del aparato con escobilla

- Apagar la afeitadora. Retirar la lámina y el bloque de cuchillas (1) y darles unos ligeros golpecitos sobre una superficie plana. Con ayuda de la escobilla, limpiar el interior del cabezal pivotante. No limpie el bloque de cuchillas con la escobilla, ya que podría dañarlo.

Accesorios

A fin de mantener el máximo rendimiento de la afeitadora, Braun recomienda cambiar la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses.

Los puede encontrar a su disposición en su distribuidor habitual o en los Centros de servicio de Braun:

- Lámina y bloque de cuchillas: 92S/92M
- Spray de limpieza para afeitadoras Braun

Normas de protección medioambiental

Este producto contiene baterías o residuos eléctricos reciclables. Para la protección del medioambiente, no deseche este aparato junto con los residuos domésticos. En lugar de ello, llévelo a alguno de los puntos de recogida de residuos eléctricos disponibles en su ciudad.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio. Dependiendo de la disponibilidad, el recambio podría resultar de un color diferente o de un modelo equivalente.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, uso o desgaste normal (p. ej. la lámina o bloque de cuchillas), así como defectos que supongan una disminución insignificante en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de que se hayan realizado reparaciones por personas no autorizadas, o si no se han utilizado recambios originales de Braun. La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano: www.service.braun.com.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el servicio de atención al cliente: 900 814 208.

Português

Os nossos produtos são concebidos para ir ao encontro dos mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute do seu novo produto Braun.

Leia estas instruções na íntegra, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para referência futura.

Importante

O seu aparelho vem equipado com uma fonte de alimentação, que tem um transformador integrado (Voltagem Extrabaixa de Segurança). Para evitar risco de choque elétrico, não troque ou manipule nenhuma das peças que o compõem. Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida com o seu aparelho. Caso o aparelho esteja marcado com , pode utilizar qualquer fonte de alimentação Braun com o código 492-XXXX.



Este aparelho pode ser lavado sob água corrente e usado numa banheira ou chuveiro.

Por motivos de segurança, o aparelho só pode ser utilizado sem fios.

Desligue a máquina de barbear da tomada elétrica antes de a usar com água.

Não abra o aparelho!

As pilhas recarregáveis incluídas apenas podem ser substituídas por um centro de assistência Braun autorizado.

Não utilize se o aparelho, a grelha ou a fonte de alimentação estiverem danificados. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças.

Mantenha a fonte de alimentação e a base de carregamento* secos.

*não incluído com todos os modelos

Máquina de barbear

- 1 Lâmina e bloco de corte
- 2 Botão para soltar o bloco de corte

- 3 Bloqueio múltiplo da cabeça
- 4 Botão ligar/desligar
- 5 Visor da máquina de barbear**
- 5a Bloqueio para viagem
- 5b Indicador de substituição da lâmina e bloco de corte
- 5c Barras de estado
- 5d Indicador dos minutos restantes
- 5e Indicador de limpeza*
- 5f Lembrete de carregamento
- 5g Ícone da bateria*
- 6 Aparador de precisão
- 7 Contactos da máquina de barbear com a base
- 8 Botão para desencaixe do aparador de precisão
- 9 Ficha de alimentação da máquina de barbear
- 10 Fonte de alimentação**
- 10a Base de carregamento */**
- 11 Estojo de viagem

* não incluído com todos os modelos (ver caixa)

** o design pode variar

Informações básicas de funcionamento

- Uma carga total demora 1 hora e proporciona até 60 minutos de barbear sem fios. Isto pode variar dependendo da densidade da sua barba e da temperatura ambiente.
- A temperatura ambiente recomendada para carregar a máquina situa-se entre 5 °C e 35 °C e para barbear ou armazenar a máquina situa-se entre 15 °C e 35 °C. A bateria poderá não carregar de maneira adequada ou não carregar completamente em caso de condições de temperatura extremamente baixa ou alta.
- Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C durante períodos prolongados.
- Quando a máquina de barbear estiver ligada a uma tomada elétrica, pode demorar alguns minutos até o visor se iluminar.

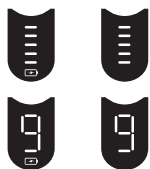
Carregamento

- Ligue a máquina de barbear a uma tomada elétrica encaixando a fonte de alimentação (10) na ficha de alimentação da máquina de barbear (9) ou na base de carregamento (10a).
- Na primeira carga, deixe carregar continuamente, pelo menos, 1 hora.
- O estado da bateria é mostrado no visor.

Visor

- A informação no visor depende do modelo.
- Alguns modelos mostram apenas ícones durante o carregamento ou funcionamento. Em outros modelos também é mostrada uma série de ícones após a máquina de barbear ser desligada.
- A tabela em baixo mostra os ícones que podem surgir no visor da máquina de barbear.

Estado da bateria



O **estado da bateria** é mostrado com barras e adicionalmente com dígitos (para alguns modelos, também com um ícone de bateria).

- As barras de estado aparecem/desaparecem gradualmente face ao estado da bateria.
- O número digital mostra o tempo de barbear restante em minutos.

Lembrete de carregamento (carga baixa / funciona somente sem fios)



1. **Intermitência:** A bateria tem **pouca carga**, isto é, tem 5 minutos de barbear disponíveis.
2. **Intermitência rápida:** Este aparelho apenas pode ser **utilizado sem fios**. Desligue a máquina de barbear da fonte de alimentação antes de a ligar.

Bloqueio para viagem



Quando o ícone do bloqueio para viagem estiver no visor, a máquina de barbear está bloqueada.

Indicador de substituição para a lâmina e bloco de corte



O **indicador de substituição** mostra a utilização feita da lâmina e bloco de corte. As barras de estado desaparecem gradualmente com o número de utilizações*.

Indicador de limpeza (apenas com a utilização do Centro Clean&Charge)



O **indicador de limpeza** acende-se após cada barbear como lembrete de que a máquina de barbear deve ser limpa no Centro Clean&Charge.

*não incluído com todos os modelos

Utilização

Certifique-se de que a máquina de barbear está desligada da fonte de alimentação. Prima o botão ligar/desligar (4) para pôr a máquina de barbear a funcionar.

Indicações para um barbeado perfeito

1. Posicione a máquina de barbear num ângulo reto (90°) em relação à pele.
2. Estique ligeiramente a pele com a mão.
3. Barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento do pelo.

Bloqueio múltiplo da cabeça

A cabeça de corte pode ser bloqueada em cinco posições para barbear as áreas de difícil acesso (por exemplo, sob o nariz).

- Deslize o interruptor do bloqueio da cabeça (3) para baixo para bloquear a cabeça de corte.
- Mova a cabeça de corte manualmente para a posição desejada.

Aparador de precisão

O aparador pode ser usado para aparar as patilhas, o bigode ou a barba.

- Prima o botão de desbloqueio (8) e deslize o aparador (6) para cima.

Bloqueio para viagem

A máquina de barbear pode ser bloqueada para evitar o funcionamento inadvertido do motor (por exemplo, quando guarda a máquina numa mala).

- Prima o botão ligar/desligar (4) durante 3 segundos para bloquear/desbloquear a máquina de barbear. Isto será confirmado por um sinal sonoro e por um símbolo de cadeado a surgir/desaparecer do visor.

Substituição da grelha

Para manter um desempenho de barbear a 100%, substitua a lâmina e bloco de corte (1) quando as luzes indicadoras da substituição da grelha acenderem (e não sejam visíveis barras de estado).

- Para remover a lâmina e bloco de corte, prima o botão de desbloqueio (2).
- Prima o botão ligar/desligar durante 8 segundos para repor o contador.
- Seguidamente tem de desbloquear a máquina de barbear (consultar o capítulo «Bloqueio de viagem»).
- Em alguns modelos de máquina de barbear, o indicador de substituição repor-se-á automaticamente após 7 utilizações.

Limpeza

Limpeza sob água corrente

Especialmente importante após utilização de espuma ou gel

- **Ligue a máquina de barbear sem fios e enxague a cabeça de corte com água corrente quente até saírem todos os resíduos.** Poderá utilizar sabonete líquido que não contenha substâncias abrasivas. Enxague para remover toda a espuma e ponha a máquina de barbear a funcionar por mais alguns segundos.
- De seguida, desligue a máquina de barbear, prima o botão para soltar (2), retire a lâmina e bloco de corte (1) e deixe secar.
- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana uma gota de óleo lubrificante no topo da lâmina e bloco de corte.

A máquina de barbear tem de ser limpa com água corrente após cada utilização com espuma ou gel!

Limpeza com a escova

- Desligue a máquina de barbear. Retire a lâmina e bloco de corte (1) e os bata levemente sobre uma superfície plana. Usando a escova, limpe a área interna da cabeça oscilante. Não limpe a lâmina e bloco de corte com a escova, pois ao fazê-lo pode danificar a lâmina!

Acessórios

A Braun recomenda substituir a lâmina e o bloco de corte a cada 18 meses para manter o máximo desempenho da sua máquina de barbear.

Tem disponíveis no seu revendedor ou nos Serviços de atendimento ao cliente Braun:

- Lâmina e bloco de corte integrados: 92S/92M
- Spray de limpeza da Máquina de Barbear Braun

Aviso ambiental

Este produto contém baterias e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.

Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

Dependendo da disponibilidade, a substituição poderá resultar de uma cor diferente ou de um modelo equivalente.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente elétrica incorreta, rutura, utilização ou desgaste normal (p. ex.: rede e bloco de lâminas), defeitos com um efeito insignificante no valor ou no funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efetuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da fatura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

I nostri prodotti sono progettati per soddisfare gli standard più elevati in termini di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che questo prodotto Braun soddisfi le vostre esigenze.

Leggere attentamente le istruzioni, contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

Avvertenza

Questo apparecchio dispone di un cavo di alimentazione provvisto di un trasformatore integrato (sistema di sicurezza a basso voltaggio). Non sostituire o manomettere nessuna parte poiché, in caso contrario, sussiste il rischio di una scossa elettrica. Utilizzare solo l'alimentatore fornito in dotazione con l'apparecchio. Se l'apparecchio è contrassegnato con il simbolo , è possibile usarlo con qualsiasi alimentatore Braun con codice 492-XXXX.



Questo apparecchio è adatto per la pulizia sotto l'acqua corrente e per un utilizzo nella vasca da bagno o sotto la doccia.

Per motivi di sicurezza, può essere utilizzato solo in modalità senza fili.

Scollegare il rasoio dall'alimentatore prima di utilizzarlo con l'acqua. Non utilizzare qualora l'apparecchio, la lamina o l'alimentatore abbiano subito danni.

Non aprire l'apparecchio!

Le batterie ricaricabili integrate possono essere sostituite solo da un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati da una persona o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.

Tenere l'alimentatore e la base di ricarica* in un luogo asciutto.

*non con tutti i modelli

Rasoio

- 1 Testina del rasoio
- 2 Pulsante di rilascio della testina del rasoio

- 3 Pulsante MultiHeadLock
- 4 Pulsante acceso/spento
- 5 Display rasoio**
- 5a Bloccaggio di sicurezza
- 5b Indicatore di sostituzione della testina del rasoio
- 5c Segmenti di stato della batteria
- 5d Display dei minuti rimanenti
- 5e Indicatore di pulizia*
- 5f Spia dell'alimentatore
- 5g Icona della batteria*
- 6 Rifinitore di precisione
- 7 Contatti rasoio/base
- 8 Pulsante di rilascio del rifinitore di precisione
- 9 Presa di alimentazione del rasoio
- 10 Alimentatore**
- 10a Base di ricarica*/**
- 11 Custodia da viaggio

* non disponibile su tutti i modelli (vedere confezione)

** il design può cambiare

Informazioni di base per l'uso

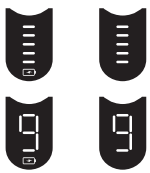
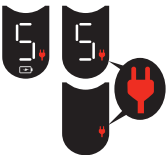
- Una carica completa viene effettuata in 1 ora e garantisce fino a 60 minuti di rasatura senza fili.
I tempi possono variare in base alla lunghezza della barba e alla temperatura ambiente.
- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C, mentre per la rasatura e la conservazione dell'apparecchio è compresa tra 15 °C e 35 °C. La batteria potrebbe non caricarsi correttamente a temperature molto basse o molto elevate.
- Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C per periodi di tempo prolungati.
- Quando il rasoio è collegato a una presa elettrica, potrebbero essere necessari alcuni minuti prima che il display si illumini.

Ricarica

- Collegare il rasoio a una presa elettrica inserendo l'alimentatore (10) nella presa di alimentazione dell'apparecchio (9) oppure nella base di ricarica (10a).
- Durante la prima ricarica, lasciare in carica per almeno 1 ora.
- Lo stato di carica è mostrato sul display del rasoio.

Display

- Le informazioni del display variano in base al modello.
- Alcuni modelli mostrano le icone solo durante la ricarica e il funzionamento. Altri modelli presentano una serie di icone che compaiono anche dopo lo spegnimento del rasoio.
- La tabella sottostante mostra le icone che possono comparire sul display del rasoio.

Stato della batteria	
	Lo stato della batteria viene mostrato con alcuni segmenti e in cifre (in alcuni modelli anche con un'icona della batteria). • I segmenti di stato della batteria appaiono/scompaiono gradualmente in base alla potenza della batteria. • Le cifre mostrano il tempo di rasatura residuo in minuti.
Spia dell'alimentatore (solo in caso di carica bassa/funzionamento senza fili)	
	1. Luce lampeggiante: La carica della batteria è bassa, ossia restano solo 5 minuti di rasatura. 2. Lampeggio veloce: L'apparecchio può essere utilizzato solo senza fili. Scollegare il rasoio dall'alimentatore prima di accenderlo.
Bloccaggio di sicurezza	
	Quando sul display appare l'icona di bloccaggio di sicurezza, il rasoio è bloccato.
Indicatore di sostituzione della testina del rasoio	
	L'indicatore di sostituzione mostra l'utilizzo della testina del rasoio. I segmenti di stato scompaiono gradualmente in base al numero di rasature*.
Indicatore di pulizia (solo con l'utilizzo della stazione di pulizia Clean&Charge)	
	L'indicatore di pulizia si accende dopo ogni rasatura per ricordare che il rasoio deve essere pulito nella stazione di pulizia Clean&Charge.

*non su tutti i modelli

Uso

Assicurarsi che il rasoio sia scollegato dall'alimentatore. Premere il pulsante acceso/spento (4) per azionare il rasoio.

Consigli per una rasatura perfetta

1. Posizionare il rasoio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle.
2. Con la mano distendere leggermente la pelle.
3. Radersi nel senso contrario a quello di crescita della barba.

Pulsante MultiHeadLock (blocco testina)

La testina del rasoio può essere bloccata in cinque posizioni per radere le aree difficili da raggiungere (ad esempio, sotto il naso).

- Far scorrere il pulsante MultiHeadLock (3) verso il basso per bloccare la testina del rasoio.
- Spostare la testina del rasoio manualmente nella posizione desiderata.

Rifinitore di precisione

Il rifinitore può essere utilizzato per rifinire basette, baffi e barba.

- Premere il pulsante di rilascio (8) e far scorrere il rifinitore (6) verso l'alto.

Bloccaggio di sicurezza

Il rasoio può essere bloccato per evitare un'accensione involontaria dell'apparecchio (ad esempio quando è in valigia).

- Premere il pulsante acceso/spento (4) per 3 secondi per bloccare/sbloccare il rasoio. Tale operazione è confermata da un segnale sonoro e dalla comparsa/scomparsa dell'icona di blocco sul display.

Lamina di ricambio

Per mantenere le prestazioni del rasoio al massimo livello, sostituire la testina del rasoio (1) quando si accendono gli indicatori di sostituzione della lamina (e non sono visibili i segmenti di stato).

- Per rimuovere la testina del rasoio, premere il pulsante di rilascio (2).
- Tenere premuto il pulsante acceso/spento per 8 secondi per azzerare il contatore.
- Quindi sbloccare il rasoio (vedi il capitolo «Bloccaggio di sicurezza»).
- In alcuni modelli, l'indicatore di sostituzione si azzerava automaticamente dopo 7 rasature.

Pulizia

Pulizia sotto l'acqua corrente

Importante soprattutto dopo l'utilizzo con schiuma o gel da barba

- **Accendere il rasoio in modalità senza fili e risciacquare la testina sotto acqua corrente calda fino a quando tutti i residui sono stati rimossi.** È possibile utilizzare sapone liquido privo di sostanze abrasive. Risciacquare tutta la schiuma e lasciare il rasoio acceso per qualche secondo.
- Quindi, spegnere il rasoio, premere il pulsante di rilascio (2) per rimuovere la testina del rasoio (1) e lasciarla asciugare.
- Se il rasoio viene pulito regolarmente sotto l'acqua, applicare una volta alla settimana una goccia di olio lubrificante sulla parte superiore della testina.

Il rasoio deve essere pulito sotto l'acqua corrente dopo ogni utilizzo con schiuma o gel da barba.

Pulizia con una spazzolina

- Spegnere il rasoio. Rimuovere la testina del rasoio (1) e batterla delicatamente su una superficie piana. Con la spazzolina, pulire l'area interna della testina flessibile. Non utilizzare la spazzolina sul sistema di rasatura perché potrebbe danneggiarlo.

Accessori

Braun raccomanda di sostituire la testina del rasoio ogni 18 mesi per mantenere al massimo le prestazioni di rasatura.

Disponibile presso il proprio rivenditore o presso i Centri di Assistenza Braun:

- Testina del rasoio: 92S/92M
- Spray per la pulizia del rasoio Braun

Informazione agli utilizzatori

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Soggetto a modifica senza preavviso.

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

In base alla disponibilità, il ricambio può essere di colore diverso o di un modello equivalente.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om te voldoen aan de hoogste normen van kwaliteit, functionaliteit en ontwerp. We hopen dat je erg veel plezier beleeft aan je Braun-product.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, ze bevat veiligheidsinformatie. Bewaar voor toekomstig gebruik.

Waarschuwing

Je scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met een geïntegreerde transformator (extra laag voltage). Vervang of verwijder geen enkel onderdeel, anders loop je het risico op een elektrische schok. Gebruik alleen de stroomvoorziening die is geleverd bij je apparaat. Indien het apparaat voorzien is van , dan kun je het gebruiken met elke Braun-stroomvoorziening met code 492-XXXX.



Dit apparaat kan worden gereinigd onder stromend water en is geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.

Om veiligheidsredenen kan het alleen draadloos worden bediend.

Haal de stekker van het scheerapparaat uit het stopcontact voordat je het met water reinigt.

Open het apparaat niet!

De ingebouwde oplaadbare batterijen kunnen alleen worden vervangen door een erkend servicecentrum van Braun.

Gebruik niet als het apparaat, het scheerblad of het snoer beschadigd is.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.

Zorg dat de stroomvoorziening en de oplaadstandaard* droog zijn.

*niet bij alle modellen

Scheerapparaat

- 1 Scheerblad- en mescassette
- 2 Loskoppelingsknoppen cassette

- 3 MultiHeadlock-knoppen
- 4 Aan-/uitknop
- 5 Display scheerapparaat**
- 5a Reisslot
- 5b Vervangingsindicator voor scheerblad- en mescassette
- 5c Status-segmenten
- 5d Display minuten resterend
- 5e Reinigingsindicator*
- 5f Plug-reminder
- 5g Batterij-pictogram*
- 6 Precisiestrimmer
- 7 Stationcontactpunten scheerapparaat
- 8 Loskoppelingsknop voor precisiestrimmer
- 9 Stopcontact scheerapparaat
- 10 Stroomvoorziening**
- 10a Oplaadstandaard*/**
- 11 Reisetui

* niet met alle modellen (zie display box)

** design kan variëren

Fundamentele werkingsinformatie

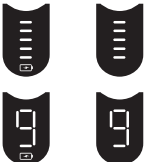
- Een volledig opgeladen scheerapparaat biedt tot 60 minuten draadloze scheertijd. Dit kan variëren afhankelijk van je baardgroei en de omgevingstemperatuur.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur om op te laden is 5 °C tot 35 °C. Voor opslag en scheren ligt de temperatuur tussen de 15 °C en de 35 °C. Bij extreem lage of hoge temperaturen kan het zijn dat de batterij niet helemaal of helemaal niet oplaadt.
- Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.
- Als het scheerapparaat met een stopcontact verbonden wordt, kan het enkele minuten duren voor het scherm oplicht.

Opladen

- Sluit het scheerapparaat op een stopcontact aan door het speciale snoer (10) in de stekkeringang van het scheerapparaat (9) of de oplaadstandaard (10a) te steken.
- Laat het apparaat bij de eerste oplaadbeurt minstens een uur onafgebroken opladen.
- De oplaadstatus is op het scherm te zien.

Weergave

- De weergegeven informatie varieert per model.
- Sommige modellen tonen alleen pictogrammen tijdens het opladen of het gebruik. Bij andere modellen wordt er een reeks pictogrammen weergegeven nadat het scheerapparaat uitgeschakeld is.
- De tabel hieronder toont de pictogrammen die op het display kunnen verschijnen.

Batterijstatus	
	De batterijstatus wordt weergegeven met segmenten en cijfers (sommige modellen hebben een batterij-pictogram). - De status-segmenten verschijnen/verdwijnen geleidelijk afhankelijk van de status van de batterij. - Het getal geeft de resterende scheertijd in minuten aan.
Plug-reminder (batterij bijna leeg/alleen draadloos gebruik)	
	1. Knippenen: Batterij is bijna leeg bijv. nog maar 5 minuten scheertijd over. 2. Snel knippenen: Dit apparaat kan alleen draadloos worden gebruikt. Haal het scheerapparaat uit de stroomvoorziening voordat je het aanzet.
Reisslot	
	Als het reisslot-pictogram op het display verschijnt, dan is het scheerapparaat vergrendeld.
Vervangingsindicator voor scheerblad- en mescassette	
	De vervangingsindicator geeft het gebruik van de scheerblad- en mescassette aan. De status-segmenten verdwijnen afhankelijk van het aantal scheerbeurten*.
Reinigingsindicator (uitsluitend met Clean&Charge-station gebruik)	
	De reinigingsindicator licht op na elke scheerbeurt ter herinnering dat het scheerapparaat gereinigd moet worden in het Clean&Charge-station.

*niet bij alle modellen

Gebruik

Zorg dat het scheerapparaat niet verbonden is met de stroomvoorziening. Druk op de aan/uit-knop (4) om het scheerapparaat te bedienen.

Tips voor een perfecte scheerbeurt

1. Houd het scheerapparaat altijd in de juiste hoek (90°) op je huid.
2. Trek de huid strak.
3. Scheer tegen de richting van de baardgroei in.

MultiHeadLock-knop (scheerkopslot)

De scheerkop kan vergrendeld worden in vijf posities om de moeilijk te bereiken zones (bijv. onder je neus).

- Schuif de MultiHeadLock-knop (3) naar beneden om de scheerkop te vergrendelen.
- Verplaats de scheerkop handmatig in de juiste positie.

Precisietrimmer

De trimmer kan gebruikt worden om je bakkebaarden, snor of baard te trimmen.

- Druk op de loskoppelingsknop (8) en schuif de trimmer (6) naar boven.

Reisslot

Het scheerapparaat kan vergrendeld worden om te voorkomen dat het onbedoeld aangaat (bijv. als het wordt opgeborgen in een koffer).

- Houd de aan-/uitknop (4) gedurende 3 seconden ingedrukt om het scheerapparaat te vergrendelen/ontgrendelen. Dit wordt bevestigd door een biepgeluid en het slotsymbool dat op het scherm verschijnt/verdwijnt.

Vervangend scheerblad

Om een optimale scheerbeurt te verkrijgen, vervang je de scheerblad- en mescassette (1) als de indicator voor het vervangend scheerblad oplicht (en er geen status-segmenten zichtbaar zijn).

- Druk op de loskoppelingsknoppen (2) om de scheerblad- en mescassette te verwijderen.
- Houd de aan-/uitknop 8 seconden ingedrukt om de teller te resetten.
- Hierna dien je het scheerapparaat te ontgrendelen (zie hoofdstuk «Reisslot»).
- Op sommige modellen wordt de vervangingsindicator automatisch na 7 scheerbeurten gereset.

Reiniging

Reiniging onder stromend water

Voornamelijk belangrijk na scheren met schuim of gel

- **Schakel het scheerapparaat (draadloos) in en spoel de scheerkop onder warm stromend water af tot alle resten verwijderd zijn.** Je kunt vloeibare zeep zonder schuurmiddel gebruiken. Spoel al het schuim af en laat het scheerapparaat nog een paar seconden aanstaan.
- Schakel het scheerapparaat daarna uit, druk op de loskoppelingsknoppen (2) om de scheerblad- en mescassette (1) te verwijderen en laat het drogen.
- Als je het scheerapparaat regelmatig onder water reinigt, breng dan één keer per week een druppeltje lichte machineolie op de scheerblad- en mescassette aan.

Het scheerapparaat dient gereinigd te worden onder stromend water na elk gebruik van schuim of gel!

Reiniging met een borsteltje

- Schakel het scheerapparaat uit. Verwijder de scheerblad- en mescassette (1) en tik deze op een vlak oppervlak leeg. Reinig de binnenkant van de draaiende kop met het borsteltje. Reinig de cassette niet met een borstel want die zou hem kunnen beschadigen!

Accessoires

Braun raadt je aan om je scheerblad- en mescassette om de 18 maanden te vervangen, zodat je scheerapparaat altijd maximale prestaties levert.

Verkrijgbaar bij je dealer of Braun Servicecentra:

- Scheerblad- en mescassette: 92S/92M
- Braun reinigingsvloeistof voor het scheerapparaat

Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.



Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Afhankelijk van beschikbaarheid kan vervanging resulteren in een andere kleur of een vergelijkbaar model.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center: www.service.braun.com. Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

92S/92M

	/		/				
--	---	--	---	--	--	--	--

DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilennummer.

FR Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage.

ES Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio.

PT Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças.

IT Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio.

NL Noteer de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen.